

Good Friday
Tenebrae

New Utrecht Church
Mirral Church

March 21, 2008



THE FIRST MEDITATION: Matt 23: 32 - 34

Two others who were criminals were led along with him to be crucified. When they came to the place of Skulls, as it was called, they crucified him there and the criminals as well, one on his right, the other on his left. Jesus said "Father, forgive them: they do not know what they are doing." They divided his garments, rolling dice for them.

32 너희가 너희 조상의 양을 채우라
 33 뱀들이 독사의 새끼들이 너희가 어떻게 지옥의 판결을 피하겠느냐
 34 그러므로 내가 너희에게 선지자들과 지혜 있는 자들과 서기관들을 보내매 너희가 그 중에서 더러운 죽이고 꼭심 자기에 못 박고 그 중에 더러운 회당에서 채찍질하고 이 동네에서 동네로 구박하리라

In a very long and very powerful documentary movie called "Shoah," the movie's director interviews some older residents of a Polish town. This town was the location of a concentration camp during World War II. The Jews of this town and of many towns—400,000 Jews in all—were brought here and were systematically executed. The people interviewed were young then, but they remember when they played and worked with Jews in the days before the war. And they remember how the Jews were penned up in the village church and starved there until the gas vans took them to their graves in the forest. The village people saw it all. There have been no Jews in the village—where Jews had lived for hundreds of years—since then. They speak about those days and about the screaming they would hear. Life has gone on.

Why did it happen? One woman recalls the scriptures they have heard all their lives: "His blood be on us and on our children." Others nod.

The wrong thing to do would be to sneer at these people, at their use of the scriptures, at their willingness to worship weekly in a church which was in their own lifetimes the brutal prison for adults and children condemned to die simply for being Jews. Perhaps these people could have done something to stop it, but they were also without real power, ruled and controlled by occupying forces.

What should frighten us in this scene from "Shoah" is that Christians are still voicing Jewish guilt for the death of Christ. This is what Christians were taught. Was such teaching the cause or even the condition that allowed the Nazis to set up whole systems—the railroads, the camps, the theft and distribution of the Jews' property—to murder six million Jews from all parts of Europe, from the towns that had been their homes for hundreds of years? Most Christians just watched.

Perhaps we should no longer read aloud those parts of the scriptures which speak as if the Jewish people were responsible for Jesus' death. The church has officially repudiated this view.

Or if we do read them, we might read them on our knees. We call these scriptures our own. They may mean something different for us than for any previous generation.

70 그가 곤욕을 당하여 괴로운 때에도
 그의 입을 열지 아니하였음이며 마치
 수도장으로 끌려가는 어린 양과 털
 깎는 자 앞에 잠잠한 양 같이 그 입을
 열지 아니하였도다
 그가 곤욕과 심문을 당하고 끌려 갔
 으나 그 세대 중에 누가 생각하기를
 그가 산 자의 땅에서 끊어짐은 마땅
 히 형벌 받을 내 백성의 허물을 인함
 이라 하였으리요
 그는 강포를 행치 아니하였고 그 입
 에 책사가 없었으나 그 무덤이 악인
 들과 함께 되었으며 그 묘실이 부자와
 함께 되었도다

고전

거기 너 있었는가 Were you there when they crucified my Lord?

Negro Spiritual
조금 아르게 J - 100

(# 27 : 55)

WERE YOU THERE: 10.10.10.4.10.
American Folk Hymn

1. 거기 너 있었 있었 는 가 그 때 에 주 가
2. 거기 너 있었 있었 는 가 그 때 에 해 가
3. 거기 너 있었 있었 는 가 그 때 에 주 주
4. 거기 너 있었 있었 는 가 그 때 에 주 주
5. 거기 너 있었 있었 는 가 그 때 에 주 주

1. Were you there when they cru - ci - fied my Lord? Were you
2. Were you there when they nailed him to the tree? Were you
3. Were you there when they pierced him in the side? Were you
4. Were you there when they laid Him in the tomb? Were you
5. Were you there when He rose up from the dead? Were you

그 십 자 가 에 달 릴 때
그 십 자 가 에 달 릴 때
그 십 자 가 에 달 릴 때
그 십 자 가 에 달 릴 때

there when they cru - ci - fied my Lord?
there when they nailed him to the tree?
there when they pierced him in the side? Oh!
there when they laid Him in the tomb?
there when He rose up from the dead?

(1-4) 때 로 그 일 로 주 는 영 광 영 광 영 광
(5) 때 로 그 일 로 주 는 영 광 영 광 영 광

Some-times it caus - es me to trem - ble, trem - ble, trem - ble.
(5.) Some-times I feel like shout - ing glo - ry, glo - ry, glo - ry!

거기 너 있었 있었 는 가 그 때 에 주 가
거기 너 있었 있었 는 가 그 때 에 해 가
거기 너 있었 있었 는 가 그 때 에 주 주
거기 너 있었 있었 는 가 그 때 에 주 주

Were you there when they cru - ci - fied my Lord?
Were you there when they nailed him to the tree?
Were you there when they pierced him in the side?
Were you there when they laid Him in the tomb?
Were you there when He rose up from the dead?

THE SECOND MEDITATION: Matt 27: 45, 46

From noon onward, there was darkness over the whole land until midafternoon. The toward midafternoon Jesus cried out in a loud voice: "Eli, eli, lema sabachthani?":

"My God, my God, why have you forsaken me?"

50제. 육시부터 온 땅에 어두움이 임하여 제 구시까지 계속하더니 :
56제 구시 즈음에 예수께서 크게 소리 질러 가라사대 엘리 엘리 라마 사박 다니 하시니 이는 곧 나의 하나님, 나의 아버지 하나님, 어찌하여 나를 버리셨나이까 하는 뜻이라

IN the presence of eyes
which witnessed the slaughter,
which saw the oppression
the heart could not bear,
And as witness the heart
that once taught compassion
Until days came to pass
that crushed human feeling,
I have taken an oath: To remember it all,
To remember, not once to forget!
Forget not one thing to the last generation
when degradation shall cease,
To the last, to its ending,
when the rod of instruction
shall have come to conclusion.
An oath: Not in vain passed over
the night of the terror.
An oath: No morning shall see me
at flesh pots again.
An oath: Lest from this we learned nothing.

Abraham Shlonsky

53 우리의 9전한 것을 누가 믿었던
노 여호와와 그의 팔이 누가 나타났던
노
2 그는 주 앞에서 자라나기를 연한 순
갈고 마른 땅에서 나온 9줄기 같아서
고운 모양도 없고 풍채도 없은즉
리의 보기에 흠모할만한 아름다운 것
이 없도다
3 그는 멸시를 받아서 사람에게 싫어
버린바 되었으며 간교를 많이 겪었
며 질고를 아는 자라 마치 7사람들
게 얼굴을 가리우고 보지 않음
는 자 같아서 멸시를 당하였고 우리
도 그를 귀히 여기지 아니하였도다

영화루신 주 예수
On Calvary's brow my Saviour died

고난

Wm. K. Darwood
1871-1921 (조금 바르게) - 100

CALVARY: S. S. B. S. D.
J. R. Sweeney, 1885

1. 영화루신 주 예수
2. 영화루신 주 예수
3. 영화루신 주 예수
4. 영화루신 주 예수

1. On Cal-vary's brow
2. Mid-ning rocks
3. O Je-sus, Lord,

주 예수 의 십자가 휘피가
수실리에 해
를 위 해

my Sav-our died,
and darkening skies
how can it be

'Twas there my
My Sav-our
That Thou shouldst

영화루신 주 예수 의
On Cal-vary's brow my Sav-our died,

생각하건대
죽어 버린
어찌
세구나 그
상원의사
부의 물량
귀할과에

Lord was cru-ci-fied;
His head and dies;
Thy life for me,

'Twas on the cross
The open-ing veil
To bear the cross

십자가를
'Twas there my Lord

생각하건대
was cru-ci-fied;

세상부귀
'Twas on the cross

모든 영화
영감
He bled for
re-veals the
and ag-o-ny

분천국에
구속의
몸 주
And pur-chased there
To heav-en's joys
In that dread hour

못비기리
주셨도다
드셨도다
림니다
and end-less day
on Cal-va-ry!

후렴
He bled for me,
And purchased there

오 갈보리오 갈보리 주 예수 나를 위 하
O Cal-va-ry! dark Cal-va-ry! Where Je-sus shed His blood for me (for me);

THE THIRD MEDITATION: John 19: 25 - 27

Near the cross of Jesus that stood his mother, his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene. Seeing his mother there with the disciple whom he loved, Jesus said "Woman, behold your son." In turn he said to the disciple. "There is your mother." From that hour onward, the disciple took her into his care.

25 예수 십자가 곁에는 그 모친과
모와 클로바의 아내 마리아와 막달라
리아가 섰는지라
26 예수께서 그 모친과 사랑하시는 제

자가 곁에 섰는 것을 보시고 그 모친께
보 말씀하시되 여자여 보소서 아들이니
시이다 하시고
27 또 그 제자에게 이르시되 보라 네 어
머니라 하신대 그 때부터 그 제자가
자기 집에 모시니라
시이다

WHO is that fine man upon the Passion Tree?
It is your Son, dear Mother, know you not me?

Is that the wee babe I bore nine months in my womb
That was born in a stable when no house would
give us room?

Mother, be quiet, let not your heart be torn,
My keening women, Mother, are yet to be born!

An Irish caoine,
a lament

MY beloved, my chosen, my son!
I carried you beneath my heart,
flesh of my flesh.

And you are dead, silent,
my beloved son.

Again I bear you in pain.
Again I give birth in tears,
not now an entrance into life.
See, I bear you to the grave.

The Lysagóra Songs
Fifteenth century

10 처녀 시몬의 장로들이 땅에 앉아 잠
잡하고 티끌을 머리에 무릅쓰고 굶은
11 배를 허리에 돌렸음이며 예루살렘 처
녀들은 머리를 땅에 숙였도다
12 내 눈이 눈물에 상하며 내 창자가
끓으며 내 간이 땅에 쏟아졌으니 이
13 는 처녀 내 백성이 패망하여 어린 자
녀와 젖먹는 아이들이 성읍 길거리에
14 혼미함이로다
15 처회가 성읍 길거리에서 상한 자처럼
16 혼미하여 그 어미의 품에서 혼이 떠
날 때에 어미에게 이르기를 곡식과
17 토포도주가 어디 있느냐 하도다
18 처녀 예루살렘이여 내가 무엇으로 네
19 슬게 증거하며 무엇으로 네게 비유할꼬

처녀 시몬이여 내가 무엇으로 네게
비교하여 너를 위로할꼬 너의 파괴됨이
이 바다 같이 크니 누가 너를 고칠소
냐

성도들아 다 나아와.

O Come and mourn with me a while

F. W. Faber, 1849
보통으로 J-80

ST. CROSS
J. B. Dykes (1823-1876)

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics in Korean and English, and a piano accompaniment line. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are as follows:

1. 성도들아 다 나아와	2. 주 예수 그리스도	3. 사도들아	4. 대속을 하신	아름다운	다 조상들의	나 아하하	와 고사	주 우일	님 리곱	의 는	결 는	에 를	모 흠	이 리	세	
1. O come and mourn with me	2. O break, O break, hard heart	3. Seven times He spake, seven	4. O love of God, O sin	of mine!	Thy weak self-love and guilty	love; And all three hours	of man! In this dread	act your strength is	to the Sav-our's	side;	pride	cried	tried,	cried	tried,	tried,
주 예수 그리스도	수 수의	우 응	리 목	위 함	다 무	여 사	십 자	가 가	에 달	리 션	네	네	네	네	네	
O come, to geth-er	let us	mourn: Je-sus, our	Lord, is cru-ci-fied!	His Pi-ate and His	Ju-das were: Je-sus, our	Lord, is cru-ci-fied!	For mer-cy on the	souls of men: Je-sus, our	Lord, is cru-ci-fied!	And vic-to-ry re-mains with	love: For He, our	Love, is cru-ci-fied!	Love, is cru-ci-fied!	Love, is cru-ci-fied!	Love, is cru-ci-fied!	

THE FOURTH MEDITATION: Luke 23: 35 - 43

One of the criminals hanging in crucifixion blasphemed him: "Aren't you the Messiah? Then save yourself and us." But the other one rebuked him: "Have you no fear of God, seeing you are under the same sentence? We deserve it, after all. We are only paying the price for what we've done, but this man has done nothing wrong." He then said, "Jesus, remember me when you enter upon your reign. And Jesus replied, " I assure you: this day you will be with me in paradise."

십자가에 매달린 죄인들 중 하나는 비방하여
 "가로되 저가 나를 구원하였으니
 만일 하나님의 택하신 자 그리스도여
 든 자기도 구원할찌어다 하고
 다른 죄인들도 희롱하면서 나와 신 포도
 주를 주며
 "가로되 네가 만일 유대인의 왕이거든
 내가 너를 구원하라 하더라
 그의 위에 이는 유대인의 왕이라 쓴
 통행문이 있더라
 다른 죄인들 중 하나는 비방하여
 "가로되 네가 그리스도가 아니냐 나와
 우리를 구원하라 하되
 그는 그 사람을 꾸짖어 가로되 네
 같이 동일한 정죄를 받고서도 하나님을
 두려워 아니하느냐
 우리는 우리의 행한 일에 상당한 보
 상을 받는 것이니 이에 당연하거니와
 이 사람의 행한 것은 온지 않은 것이
 없었느니라 하고
 "가로되 예수여 당신의 나라에 임하실
 때에 나를 생각하소서 하니
 예수께서 이르시되 내가 진실로 네게
 이르노니 오늘 내가 나와 함께 낙원
 에 있으리라 하시니라

- Lord Jesus Christ, for the sake of thy holy cross,
 be with me to shield me.
- Lord Jesus Christ, by the memory of thy blessed cross,
 be within me to strengthen me.
- Lord Jesus Christ, for the holy cross,
 be ever round about me to protect me.
- Lord Jesus Christ, for thy glorious cross,
 be before me to direct my steps.
- Lord Jesus Christ, for thy adorable cross,
 come thou after me to guard me.
- Lord Jesus Christ, for thy cross, worthy of all praise,
 overshadow me to bless me.
- Lord Jesus Christ, for thy noble cross,
 be thou in me to lead me to thy kingdom.

Saxon prayer
 Eleventh century

- 20 어찌하여 곤고한 자에게 빛을 주셨으며 마음이 번뇌한 자에게 생명을 주셨는고
- 21 이러한 자는 죽기를 바라도 오지 아니하니 그것을 구하기를 땅을 파고 숨긴 보배를 찾음보다 더하다
- 22 무덤을 찾아 얻으면 심히 기뻐하고 즐거워하니
- 23 하나님에게 들리 싸여 길이 아득한 사람에게 어찌하여 빛을 주셨는고
- 24 나는 먹기 전에 탄식이 나와 나의 앞은 소리는 물이 쏟아지는 것 같구나
- 25 나의 두려워하는 그것이 내게 임하고 나의 무서워하는 그것이 내 몸에 미쳤구나
- 26 평강도 없고 안온도 없고 안식도 없고 고난만 임하였구나

갈보리산 위에
On a Hill far Away

고사

G. Bennard, 1913

(2 19 : 17 - 18)

OLD RUGGED CROSS; 12. 9. 12. 9.
G. Bennard, 1913

1. 갈보리산 위에 실자가 섰으니 주의 고난을
2. 멸시함을 받은 주의 십자가에 나의 마름이
3. 험한 십자가에 나의 희생을 피할 수 없으리라
4. To the old rug-ged cross, I will ev-er be true, its shame and re-

1. On a hill far a-way stood an old rug-ged cross. The - em - blem of
2. Oh, that old rug-ged cross so de-splend by the world, Has a won-drous at-
3. In the old rug-ged cross, stained with blood so di-vine, A won-drous shame at-
4. To the old rug-ged cross, I will ev-er be true, its shame and re-

담한 포라 험한 십자가를 내가 사랑함은
달리 드다 귀한 어린 자를 영광 사 람 합 은
바라 보 니 나 험한 용사 자 하 고 사 바 리 시 고
까 지 지 고
suf-fering and shame; And I love that old cross where the dear-est and best
trae-tion for me; For the dear Lamb of God left His glo-ry a-bove,
beau-ti-ly see; For 'twas on that old cross Je-sus suf-fered and died,
prouch glad-ly bear; Then He'll call me some day to my home far a-way,

주 가 보 혈 은 흘 름 일 세
험 한 가 지 션 도 다
주 가 십 자 라 신 보 혈 말 세
내 가 죽 도 록 흥 성 하 리
For a world of lost sin-ners was slain.
To bear it to dark Cal-va-ry.
To par-doh and sanc-ti-ly me. So I'll cher-ish the old rug-ged
Where His glo-ry for-ev-er I'll share.

지 cross 주의 십자가 사랑하리 빛난 면류관
Till my tro-phies at last I lay down; I will cling to the

반기까지 험한 십자가를 들겠네
old rug-ged cross, And ex-change it some day for a crown.

After that, Jesus realizing that everything was now finished, said to fulfill the scripture, "I am thirsty." There was a jar there, full of common wine. They stuck a sponge soaked in this wine on some hyssop and raised it to his lips.

눅(마 27:45-56; 막 15:33-41; 눅 23:44-49):
 28 〇이 후에 예수께서 모든 일이 이미
 될이룬줄 아시고 성경으로 응하게 하려
 하시니 가라사대 내가 목마르다 하시
 니
 29 거기 신 포도주가 가득히 담긴 그릇
 이 있는지라 사람들이 신 포도주를
 그 머금은 해음을 우슬초에 매어 예수의
 이 귀에 대니

We washed our bodies and we grew clean.
 We purified our souls and grew quiet.
 Death does not terrify us;
 We go out to meet him.
 We served our God while we were alive;
 We shall know how to sanctify Him by our death.
 We made a covenant in our hearts, all the Ninety Three:
 Together we learned the Torah,
 Together we will meet our end.
 We read the psalms together,
 We read and we felt relieved.
 We confessed our sins together,
 And steady grew our hearts.
 Now we fell well prepared and ready to breathe our last.
 Now may the Unclean come to defile us:
 We are not afraid.

We will drink the cup of poison and perish in front of their eyes,
 pure and undefiled, as is the Law with the daughters of Israel.

To mother Sarah we will come and lovingly clasp her knees:
 Here we are!
 We stood the test, the test of the binding of Issac!
 Arise and pray for our people with us, for the nation of Israel.
 Pity Oh merciful Father!
 Oh pity the people who knew Thee!
 For there is no more pity in man.
 Reveal Thy hidden kindness and save Thy downtrodden children;
 Save and keep Thy world!
 The hour of Neilah is come, and quiet grows our souls.

One more prayer we utter:
 Brethren wherever you are,
 say the Kaddish for us, for the Ninety Three daughters of Israel.

Warsaw.
 Jewish girls stripped of everything
 by the Gestapo are commanded
 to prepare themselves
 for the pleasure
 of the Nazi soldiers.
 Rather than submit to this,
 they follow the path of the martyrs
 who proceeded them.
 They pour out their hearts in a final prayer
 and they swallow poison.

49 주여 주의 성실하심으로 다윗에게 행
 세하신 이전 인치하심이 어디 있나이
 까. 2사 22:1-4
 50 주는 주의 증들의 받은 웨방을 기억하
 소서 유력한 모든 민족의 웨방이 내
 품에 있사오니. 2사 2:12
 51 여호와여 이 웨방은 주의 원수가 주
 의 기름 부음 받은자의 행동을 웨방
 한 것이로소이다. 2사 2:12
 52 여호와를 영원히 찬송할찌어다 아
 멘 이레.

Note: I acknowledge with gratitude
 the efforts of Selma Benjamin
 of Santa Monica, California,
 wife of the artist, Alfred Benjamin,
 who created the exhibit
 on the Holocaust, from which this text
 is taken. I first viewed the exhibit in
 March, 2000 at the Los
 Angeles Museum of the Holocaust.
 The exhibit is currently at the Veterans
 Administration Center, San Diego.
 Mrs. Benjamin, had a friend who was
 a teacher at a Jewish Girl's School in
 Warsaw who recounted this event.
 The Benjamin's are themselves survivors.

THE SIXTH MEDITATION: John 19:30

When Jesus took the wine, he said, "Now it is finished."

30 예수께서 신 포도주를 받으신 후가
되라사대 다 이루었다 하시고 머리를
숙이시고 영혼이 돌아가시니라

In the cross lies our salvation, our life; in the cross we have a defense against our foes. In the cross we have a pouring-in of heavenly sweetness, a strengthening of our minds and spiritual joy. In the cross is the peak of virtue, the perfection of holiness. There is no salvation for our souls, no hope of life everlasting, but in the cross. Take up your cross, then, and follow Jesus, and you will go into life that has no end. He has gone ahead of you, bearing his own cross; on that cross he has died for you, that you may bear your own cross and on that cross yearn to die. If you have died together with him, together with him you will have life; if you have shared his suffering, you will also share his glory.

Thomas à Kempis
Fifteenth century

4 ○ 그는 실로 우리의 질고를 지고
리의 슬픔을 당하였거늘 우리는 생
하기를 그는 징벌을 받아서 하나님
게 맞으며 고난을 당한다 하였노라
5 그가 짊림은 우리의 허물을 인함이
그가 상함은 우리의 죄악을 인함이
그가 징계를 받음으로 우리가 평화
누리고 그가 채찍에 맞음으로 우리
나음을 입었도다
6 우리는 다 양 같아서 그릇 행하여
기 제 길로 갔거늘 여호와께서는
리 우리의 죄악을 그에게 담당시키
도다

본편

오 거룩하신 주님

145

Bernard of Clairvaux (1091 - 1153)
보통으로 J-84

O sacred head, now wounded
(아 27 : 29)

PASSION CHORALE: 7.6.7.6.D.
H.L. Hassler, 1601
Arr. by J. S. Bach, 1729

1. 오 거룩하신 주님 그 상하 신머리
2. 주당무 하신 그 고주 님난 죄다 감사 드리 라
3. 나 무슨 말로 주께 다 감사 드리 라

1. O sa - cred Head, now wound - ed, With grief and shame weighed down,
2. What Thou, my Lord, hast suf - fered Was all for sin - ners' gain;
3. What lan - guage shall I bor - row To thank Thee, dear - est Friend,

조내갈 몽지 과 목 에 싸 여 가 시 관 쓰 썼 네
내 없 는 주 의 인 사 해 랑 주 한 형 없 이 고 았 네
내 없 는 주 의 인 사 해 랑 주 한 형 없 이 고 았 네

Now scorn - ful - ly sur - round - ed With thorns, Thine on - ly crown;
Mine, mine was the trans - gres - sion, But Thine the dead - ly pain;
For this Thy dy - ing sor - row, Thy pit - y with - out end?

아 침 해 처 림 밝 던 주 님 의 일 글 이
내 주 잘 여 것 비 없 음 는 나 나 너 를 주 의 의 한 것 적 삼 으 을 사
보 pale Thou art with an - guish, With sore a - buse and scorn!
Lo, here I fall; my Sav - iour, 'Tis I de - serve Thy place;
O make me Thine for - ev - er, And should I faint - ing be,

고 통 과 차 욱 으 로 창 백 해 지 썼 네
은 혜 와 사 사 랑 하 로 며 늘 지 켜 주 소 서 아
주 님 만 사 사 랑 하 로 며 늘 지 켜 주 소 서 아

How does that vis - age lan - guish Which once was bright as morn!
Look on me with Thy fa - vor, Vouch - safe to me Thy grace.
Look, let me nev - er, nev - er Out - live my love to Thee. A - men.

THE SEVENTH MEDITATION: Luke 23: 44 - 46

It was now around midday, and darkness came over the whole land until midafternoon with an eclipse of the sun. The curtain in the sanctuary was torn in two. Jesus uttered a loud cry and said, "Father into your hands I commend my spirit." After he said this, he expired.

44 O 때가 제 육시쯤 되어 해가 빛을 잃
 들고 온 땅에 어두움이 임하여 제 구시
 주까지 계속하며
 45 성소의 휘장이 한가운데가 찢어지더
 라
 46 예수께서 큰 소리로 불러 가라사대
 아버지여 내 영혼을 아버지 손에 부
 탁하나이다 하고 이 말씀을 하신 후
 죽은명하시다

STAND gentle in my words. It was
 The Friday of roses. And there was a rose
 Singing the red song of your blossom.
 When I came to the rose, there was
 Gethsemane. When I came to Gethsemane
 There was the rose. Stand gentle in my words.
 It was the Friday of Golgotha, the place
 Of skull. O cross of petals —
 O crossed petals —
 Stand gentle in my words. For I thought
 It was the rose of crucifixion, till I knew
 It was the rose of resurrection. Stand
 Gentle in my words. Saying I saw

The things of the world drop their skins.
 Saying I saw white wings swanning in
 Endless flocks of white. Saying I saw
 The earth like a white lamb walking
 Beside the mother ewe. Saying I heard
 The nations like a lost calf bawling
 For the mud flanks of the cow. Stand

Gentle in my words. I saw the darkness
 Tremble. I heard the darkness singing.
 Tell you, darkness was pierced by the rose
 Which vanished in a sun. Tell you, it was
 A sun of glory the singing rose was
 Saying. From the rose to the woman.
 From the woman to the man. From the man
 To the sun. From the sun to the earth,
 Beasts, and all creeping things. To the waters
 Divided. To the light created. And the singing
 Rose sang in the lap of Mary. Darkness
 Sang to the light and the kiss of love was peace.

Wilfred Watson

15 여호와의 눈은 의인을 향하시고 그
 귀는 저희 부르짖음에 기울어시는데도
 다
 16 여호와의 얼굴은 행악하는 자를 대하
 사 저희의 자취를 땅에서 끊으려 하
 시는도다
 17 의인이 외치매 여호와께서 들으시고
 저희의 모든 환난에서 건지셨도다
 18 여호와는 마음이 상한 자에게 가까이
 하시고 중심에 통회하는 자를 구원하
 시는도다

19 의인은 고난이 많으나 여호와께서 그
 모든 고난에서 건지시는도다
 20 그 모든 뼈를 보호하심이여 그 중에
 하나도 꺾이지 아니하도다
 21 악이 악인을 죽일 것이라 의인을 미
 워하는 자는 죄를 받으리도다
 22 여호와께서 그 중들의 영혼을 구속하
 시나니 저에게 피하는 자는 다 죄를
 받지 아니하리도다

117

NATURE with open volume stands,
To spread its maker's praise abroad;
And ev'ry labor of his hands
Shows something worthy of our God.

But in the grace that rescued us
His brightest form of glory shines;
'Tis fairest drawn upon the cross
In precious blood and crimson lines.

Here his whole name appears complete.
Not wit can guess, nor reason prove,
Which of the letters best is writ,
The pow'r, the wisdom, or the love.

Isaac Watts
Eighteenth century

MSW 주 달려 죽은 십자가

I. Watts: 1707
조금 빠르게 J=100

HAMBURG: B. B. B. B.
Gregorian Melody.
Arr. by L. Mason, 1874

1. 주 달려 죽은 십자가 가 우리 가 생 각 할 때 에
 2. 죽은 친 구 주 밖 에 는 자 랑 을 말 게 하 소 서
 3. 못 박 힌 손 발 보 오 니 큰 자 비 나 타 내 션 네
 4. 은 세 상 만 들 가 겨 도 주 은 헤 못 다 갓 겠 네

세 보 상 예 속 한 유 심 을 헛 된 즐 알 고 버 리 네
 가 시 량 의 공 로로 입 어 서 관 교 만 한 맘 을 버 리 네
 늘 라 은 사 람 들 반 류 은 나 나 무 으 로 제 해 쓰 샐 네
 아 멘

When I Survey the Wondrous Cross

I. Watts: 1707

What things were gain to me, those I counted loss for Christ. Phil. 3:7

J=100

HAMBURG: B. B. B. B.
Gregorian Melody.
Arr. by L. Mason, 1874

lights
not
a flex

1. When I sur - vey the won - drous cross, On which the Prince of glo - ry died,
2. For - bid it, Lord, that I should boast, Save in the death of Christ, my God;
3. See, from His head, His hands, His feet, Sor - row and love flow min - gled down;
4. Were the whole realm of na - ture mine, That were a pres - ent far too small;

My rich - est gain I count but loss, And pour con - tempt on all my pride.
 All the vain things that charm me most, I sac - ri - fice them to His blood.
 Did e'er such love and sor - row meet, Or thorns com - pose so rich a crown?
 Love so a - maz - ing, so di - vine, De - mands my soul, my life, my all. A - men.